

كنز العرفان مع إلهام القرآن

明确的标准

基于权威来源的当代《古兰经》解析



穆夫提穆罕默德·卡西姆·卡迪里·阿塔里

译者

达瓦特·伊斯拉米翻译部

8:41 你们当知道：你们所获得的战利品^①，五分之一归属于真主、使者、（先知的）至亲、孤儿、赤贫者和旅行者，如果你们确信真主，相信（巴德尔战役中）两军交锋时我在那个决定性的日子里向我的（特选）仆人所启示的。真主对于万事是全能的。

وَأَعْلَبُوا أَلْتَّاعَمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ
لِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَابْنِ
السَّبِيلِ ۚ إِن كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ
الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّقَىٰ أَجْعَلِ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝

8:42 当时，你们在山谷的近侧，不信道者在远侧，而商队在你们的下方。假若你们互相约定了（交战时间），你们必定未能在约定的时间到达，但（交战突然开始了），以便真主促成这件必定发生的事，以便将灭亡的人伴随着明证灭亡，将生存的人伴随着明证生存^②。真主确是全聪的，全知的。

إِذَا أَنْتُمْ بِالْعُدُوِّ الدِّينَاوَهُمْ بِالْعُدُوِّ الْقُصْوَىٰ وَالرَّكْبُ
أَسْفَلَ مِنْكُمْ ۖ وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ لَا خَقَفْتُمْ فِي الْمِيعَادِ ۖ وَ
لَكِنْ لِّيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِّيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ
عَنْ بَيْنَتِهِ وَيُحْيِيَ مَنْ حَيَّ عَنْ بَيْنَتِهِ ۚ وَإِنَّ اللَّهَ لَسَبِيْعٌ
عَلِيمٌ ۝

8:43 （我喜爱的先知啊，）当时真主使你在梦中看到不信道者们人数很少；假若祂使你看他们人数很多，那么，

إِذْ يُرِيكُهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيلًا ۖ وَلَوْ أَرَاكَهُمْ كَثِيرًا
لَّفَشَلْتُمْ وَتَنَزَّاعْتُمْ فِي الْأُمُورِ وَلَكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ ۚ إِنَّهُ

话题

- 关于战利品的五分之一（20%）的花费选择。
- 对穆斯林和不信道者聚集在巴德尔的描述。
- 关于巴德尔战役没有指定具体时间的一个智慧点。
- 在先知的梦中不信道者显得人数很少背后的智慧。

评论

① 穆斯林在战争中从不信道者那里获得的钱财被称为“غنيمت”（战利品）；没有战争的情况下获得的钱财，比如“خراج”和“جزية”（税务术语）被称为“فنة”。

② 这里的“灭亡”指不信道，“生存”指信仰。巴德尔战役的胜利确立了伊斯兰教和受主喜爱的使者 ﷺ 的先知身份的明证。因此，选择不信道的人将在明证确立后灭亡，而信奉伊斯兰教的人将在明证确立后生存。

（穆斯林们啊，）你们必定胆怯，必定为战争而争执，但真主确保了安全。的确，祂知晓人们的内心所想。

عَلَيْهِمْ بَيَاتِ الصُّدُورِ ﴿٣٣﴾

8:44 当你们和敌军在战场上相遇时，真主使他们在你们眼中显得人数很少，也使你们在他们看来人数很少 ①，这样祂就能促成这件必定发生的事 ②。万事只归真主裁决。

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذْ التَقَيْتُمْ فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا ۖ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٣٤﴾

8:45 信道的人们啊！当你们与敌军交锋时，你们当坚定不移，多多赞念真主，以便你们获胜。

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوا وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣٥﴾

8:46 你们当服从真主及其使者，不要互相争执 ③，以免你们变得胆怯，以免你们气势减弱；你们当坚忍，真主确是与坚忍者同在的。

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَنَازَعُوا فَعُودًا تَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ رَاحَتُكُمْ وَاصْبِرُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٣٦﴾

话题

- 双方军队在对方眼中都显得人数很少背后的智慧。
- 圣战中的坚定不移，对真主的时常赞念，及其它规定。

评论

① 使以物配主者的人数显得较少背后的智慧是为了体现先知的梦境的真实性，增强穆斯林的决心。使穆斯林的人数看起来较少背后的智慧是为了确保以物配主者保持对战斗的渴望，不逃离战场。这些发生在开始的时候，因为在战斗期间，从以物配主者的角度来看，穆斯林似乎人数众多。

② 这是指伊斯兰教占据主导地位，穆斯林取得胜利，以物配主受到驳斥，以物配主者遭受耻辱，及先知奇迹的显现，正如被说明为“已发生的”一样；人数少的打败了人数多的军队。

③ 这节经文制定了战争的常规和行为准则，提到了关于避免内部争斗和争执的命令，以及出现分歧的不利影响。一般来说，穆斯林应避免内斗，应选择统一的道路。历史提醒我们，只要穆斯林团结一致，他们的朋友和敌人都会感知到他们的英勇。不信道者一直对穆斯林心存敬畏，直到团结被破坏，穆斯林被分裂开来。

8:47 你们不要仿效那等人，他们傲慢地从家乡出来，在众人面前炫耀，他们阻止别人遵循真主的道路。真主对他们的所有行为洞若观火。

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا وَأَوْرَاءَ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٤٧﴾

8:48 当时，恶魔为他们美化了他们的行为，并说：“今天，没有人将战胜你们，因为我是你们的援助者。”但两军对垒时，他却逃之夭夭，说：“我与你们毫无关系，我能看见你们看不见的。我敬畏真主；真主的刑罚是严厉的。”

وَإِذْ رَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَكُمْ فَلَمَّا تَرَ آتِ الْفَلَاحِ شَكَّ عَلَى عَقَبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكُمْ إِنِّي أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤٨﴾

8:49 当时，伪信士和心里有病的人 ① 说：“他们的宗教在哄骗他们。”谁信托真主，那么，真主确是全能的，至睿的。

إِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ غَرَّ هَؤُلَاءِ دِينُهُمْ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٩﴾

8:50 假若你能看到，众天使将击打不信道者的脸部和脊背，取走他们的生命，（并且说：）“你们尝尝烈火的刑罚的滋味吧！”

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٥٠﴾

8:51 这是由于你们自己犯下的罪恶，

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيَكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ

话题

- 撒旦在巴德尔的行为。
- 伪信士在巴德尔嘲弄信士。
- 不信道者的灵魂被带走的景象。
- 不信道者临死时受到惩罚背后的原因。

评论

① 这里的“伪信士”指麦地那的奥斯和哈兹拉吉部落的一些人；“心里有病的人”指宣称信仰伊斯兰教但心中仍有怀疑的麦加人。

真主绝不亏枉 ① 众仆。

لِّلْعَبِيدِ ①

8:52 好比法老一帮人和他们之前的人（不信道者），他们不信真主的迹象，故真主因他们的罪行而惩治了他们。真主是全能的，祂的刑罚是严厉的。

كَذَّابٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ ۖ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ ۖ فَآخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ

الْعِقَابِ ②

8:53 这是因为真主不会改变祂施于民众的恩典，直到他们自己改变 ②；真主确是全聪的，全知的。

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُعَيِّرًا لِّتَعْمَةٍ أَتَعْمَاهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا أَمَانًا ۚ أَنفُسِهِمْ ۚ وَأَنَّ اللَّهَ سَبِيْعٌ عَلِيمٌ ②

8:54 好比法老一帮人和他们之前的人（不信道者），他们不信他们的主的迹象，故我因他们的罪行而毁灭了他们，使法老一帮人淹死在海里，他们都是不义者。

كَذَّابٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ ۖ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ ۖ فَاهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ ۖ وَأَغْرَقْنَا آلَ فِرْعَوْنَ ۚ وَكُلٌّ كَانُوا ظَالِمِينَ ③

8:55 在真主看来，最劣等的动物确是那些

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ

话题

- 真主惩罚不信道者的方式。
- 与福赐改变有关的神圣的法规。
- 古莱什族的不信道者的状况类似于过去的不信道者。
- 不信道者在真主的阙前的状况。

评论

① 这个词的含义不是暴虐的压迫者，而是一般意义上的亏枉；全能的真主绝不亏枉世人。

② 全能的真主不会把赐给民众的福赐变成惩罚，除非他们自己因其罪行而变得不配享有福赐。这个原则适用于过去和现在的民族；对福赐的感恩及实现他人的权利会增加福赐，而忘恩负义会招致惩罚。这个法则不只适用于不信道的民族。如果穆斯林忘恩负义，全能的真主也会取走他们的福分，他们会不得不面对耻辱。对于了解穆斯林兴衰的有识之士来说，这个现实是显而易见的。

不信道的人，不接受信仰的人^①；

لَا يُؤْمِنُونَ ٥٥

8:56 是那些你们与他们缔约，而他们每次都违反约定的人，他们不敬畏（真主）。

الَّذِينَ عَاهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ

مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ٥٦

8:57 所以，如果你在战场上遇到他们，你们当重重地击打他们，以至于他们后面的人畏缩后退，以期他们觉悟。

فَمَا تَتَّقُهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِمْ مَنْ خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ

يَذْكُرُونَ ٥٧

8:58 如果你担心某民族违反约定，你当公开地将其掷还他们（废除协议）。真主的不喜欢欺诈者。^②

وَأَمَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً فَانْصِرْ إِلَيْهِمْ عَلَى سَوَاءٍ ٥٨

إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِنِينَ ٥٩

8:59 不信道者们绝不要以为他们已经逃脱了；他们无法逃脱真主的掌控。

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا ۖ إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ ٥٩

话题

- 不信道者的两个错误：违背誓约和不敬畏真主。
- 关于在军事行动中削弱敌人的决心的命令。
- 终止协议的一个正当理由。
- 不信道者不应认为自己可以逃脱真主的惩罚。

评论

① 不信道者被描述为比动物更劣等，因为动物无法看、听并理解《古兰经》，但它们却有基本的得失感知，对他们的主人很顺从。然而，不信道者能看、听并理解《古兰经》，却不受益于此，反而选择不信道。因此，不信道者招致损失，不服从他们的主宰（全能的真主），变得比动物更劣等。

② 这节经文的表述对象既包括普通穆斯林，也包括统治者。如果发现与己方有和约的一个民族有欺骗的迹象，那么，穆斯林统治者应告知对方取消双方之前的和约；此外，他应告知对方开战的事情，这样他就不会被视作违约者。如果公开违反和约，就不需要告知关于废止和约或开战的事情，事实上，统治者可以不事先发出警告就发动攻击。

8:60 你们当为他们准备你们所能召集的所有军队，拴好尽可能多的战马，以便你们在真主的敌人、你们的敌人和他们以外的敌人的心中注入恐惧 ①；你们不认识那些敌人，真主认识他们。你们花费在真主的道路上的所有，都将得到完全的报酬，你们不会遭受损失。

وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ
تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَآخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ
لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ ۚ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ①

8:61 如果他们有意停战的意向，那么，你也当表现出这个意向，并信托真主。唯有祂是全聪的，全知的。

وَإِنْ جَاءُوا السَّلَامَ فَاجْزِمْ لَهُمْ تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۚ إِنَّهُ هُوَ
السَّيِّئُ الْعَلِيمُ ②

8:62 （我喜爱的先知啊，）如果他们意图欺骗你，那么，真主对于你来说是足够的。是祂以祂的援助并通过信士们支持了你 ②。

وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ ۚ هُوَ
الَّذِي أَيَّدَكَ بِبَصَرٍ ۖ وَبِالْمُؤْمِنِينَ ②

8:63 祂在他们的心中置入了友爱之情；即使你耗尽大地上的所有，你也无法在他们的心中创造出友爱；

وَأَلْفَ بَيْنٍ قُلُوبِهِمْ ۚ لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
مَا أَلْفَتْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ ۚ وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلْفَ بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّهُ

话题

- 关于为战争积聚最大的力量的命令。
- 在全能的真主的道路上花费的卓越。
- 与倾向于和平的不信道者休战是允许的。
- 关于援助受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的神圣诺言。
- （在麦地那的）“安萨尔”（辅士）部落之间的相互的友爱和赞赏。

评论

① 意思是准备能够增强军队实力的武器和各种装备，以对战敌人。现在这个时代的战争发生在陆地、海洋和空中，使用坦克、导弹、战舰和战斗机；这些元素支持所有武装冲突，因此这节经文也包括了这方面的备战。

② 在巴德尔，全能的真主的援助是通过众天使施予的，而来自穆斯林的援助是通过迁士和辅士实现的。真主的援助可以通过天使和遵循正道者，或通过明显的或间接的方式显现出来。

但真主把他们的心团结起来了。祂是全能的，至睿的。

عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٣﴾

8:64 先知啊！真主对于你和追随你的信士们来说是足够的。

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٤﴾

8:65 先知啊！你当鼓励信士们参加圣战，如果你们中有二十个坚忍之士，他们将战胜两百个敌人；如果你们中有一百个，他们将战胜一千个不信道者；因为不信道者不明白。

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ ۖ إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عَشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا أَمَاطَتَيْنِ ۚ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿١٥﴾

8:66 现在，真主已减轻了你们的负担^①，祂知道你们很弱^②。所以，如果你们中有一百个坚忍之士，他们将战胜两百个敌人；如果你们中有一千个，他们将凭借真主的意旨战胜两千个敌人。真主是与坚忍者同在的。

أَلَنْ خَفَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا ۚ فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا أَمَاطَتَيْنِ ۚ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٦﴾

8:67 任何先知在大地上重创敌人之前，

مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَى حَتَّى يُثْخِنَ فِي الْأَرْضِ ۚ تُرِيدُونَ عَرَصَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ ۚ

话题

- 受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 被许诺了胜利和成功。
- 与圣战相关的一些规定。
- 一条有关圣战的规定的废除。
- 有关于收取巴德尔的俘虏的赎金的忠告。

评论

① 这节经文废除了关于面对人数为十倍的敌人时必须坚定不移的上节经文；现在只有在面对人数为两倍（或以下）的敌人时保持坚定不移才是义务的。

② 这里不是指信仰上很弱，而是指身体上很弱。

都不该有俘虏①。你们中有些人欲得今世的浮利，而真主愿你们得享后世的报酬。真主是万能的，至睿的。

وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ١٥

8:68 假若没有真主以往发出的成文的法令，那么（穆斯林们啊），你们必已因为你们（从不信道者那里）所收取的而遭受了严厉的惩罚。②

لَوْلَا كِتَابٌ مِنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ١٦

8:69 故你们当吃用你们所获得的合法的、洁净的战利品，当敬畏真主。真主确是至赦的，至慈的。

فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ١٧

8:70 先知啊！你对你们手中的俘虏们说：“如果真主知道你们心中有善意，祂将赏赐你们比你们被收取的钱财更好的东西，并将宽恕你们。真主是至赦的，至慈的。”③

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِّمَن فِي أَيْدِيكُمْ مِنَ الْأَسْرَىٰ إِنِّي عَلِمْتُ ۖ إِنَّهُمْ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرٌ أَلْيُوتَكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أَخَذْتُمْ مِنْكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ١٨

话题

- 战利品对于穆圣 ﷺ 的民族来说是合法的。
- 关于巴德尔俘虏的一些要点。

评论

- ① 关于巴德尔的俘虏，有些人认为应该收取赎金释放他们，有些人则建议处决战俘。最终，赎金被接受了。这句话是对鼓动收取赎金以获得财富的穆斯林说的。这句话的对象不包括像尊贵的阿布·伯克尔 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ 这样的建议收取赎金是希望俘虏获释后能接受信仰的人。
- ② 这个“成文的法令”指不追究根据“伊智提哈德”（由“穆智台希德”进行的单独诠释）行事的人，或在“受保护的天牌”上写着：真主将不会惩罚巴德尔的圣门弟子，或在“受保护的天牌”上写着：真主将使战利品对你们变得合法。
- ③ 这节经文指受主喜爱的先知 ﷺ 的叔叔——尊贵的阿巴斯 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ，他和其他一些麦加首领一样，负责为敌军提供给养（他在战后归信了伊斯兰教）。他为此带来了大量黄金，但还没轮到他供给军队，战斗就开始了。穆斯林取得胜利后，受主喜爱的先知 ﷺ 拿走了这些黄金，然后透露了幽玄的消息——关于他的叔叔在麦加隐藏（秘密埋藏）的更多黄金。在这些事件的启发下，尊贵的阿巴斯 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ 归信了伊斯兰教，然后他得到了巴林的大部分财富。

8:71 （我喜爱的先知啊，）如果他们想要背叛，那他们在此之前就已经（企图）背叛真主了；但祂使你战胜他们。真主是全知的，至睿的。

وَأِنْ يُّرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾

8:72 那些信道且迁居，并以自己的财产和生命为主道而奋斗的人，和那些提供了保护和援助的人，他们互为继承者 ①。信道而未迁居的人，你们与他们没有继承关系，直到他们迁居；如果他们为宗教之事向你们求援，那么，你们有必要提供援助，除非他们的敌人与你们有和约。真主能看到你们的一切行为。②

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجْهَهُمْ وَإِبَاءُ مَالِهِمْ أَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَوْا وَانْتَصَرُوا أُولَئِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۗ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا أَمْالُهُمْ ۚ وَالَّذِينَ لَا يَتَرَقَّبُوا شَيْءٌ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا ۚ وَإِنْ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمُ النَّصْرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَاقٌ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٧٢﴾

8:73 不信道的人互为监护者。除非你们也

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَبَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۚ إِلَّا تَفْعَلُوهُ

话题

- 一条被废除的有关继承的规定。
- 关于援助受压迫的穆斯林的规定。
- 穆斯林之间不合作互助的弊端。

评论

① 在这里，迁士和辅士因为情同手足而被宣告为彼此的继承者；这一规定被有关血亲的继承份额和他们作为彼此的继承者的地位的经文废除了。

② 这节经文解释了三个问题：1. 如果未迁居信士以宗教上的正当理由向不信道的民族宣战，并寻求援助，那么，他们应该得到援助。每一个穆斯林都有义务在宗教战争中帮助穆斯林兄弟；2. 在圣战中提供援助是必要的，但对于世俗的争端则不然；3. 如果居住在与穆斯林没有和约的达尔·哈尔卜地区的穆斯林的战争对象是与穆斯林有和约的不信道的民族，那么，不得提供援助，因为这样做会违反协议。相反，应努力促使那些穆斯林和不信道者休战；如果不可能达成，则应采取中立的立场。

这样做，否则，大地上将有不和大乱。^①

تَكُنْ فِتْنَةً فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ٤٧

8:74 那些信道且迁居，并为主道而奋斗的人，和那些提供了保护和援助的人，他们是真正的信士，他们将获得赦宥和优厚的给养。

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجْهَهُدْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ
أَوْوُوا وَاصْرَوْا أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَ
رِزْقٌ كَرِيمٌ ٤٨

8:75 那些在此之后信道且迁居，并与你们共同奋斗的人，他们是你们的同道。依据真主的经典，亲属更应得各自的（遗产）^②。真主确是全知万物的。

وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدُ وَهَاجَرُوا وَجْهَهُدْ وَأَمَعَكُمْ فَأُولَٰئِكَ
مِنْكُمْ وَأُولَٰئِكَ الْأَرْحَامُ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ
اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ٤٩

Surah
Al-Tawbah
(Repentance)

第九章——忏悔章-讨白（这一章
降示于麦地那，全章共计16段，
129节。）

سُورَةُ التَّوْبَةِ مَدَنِيَّةٌ ١١٣ | آياتها: ١٢٩
ركوعاتها: ١٢

9:1 这是来自于真主及其使者的、给曾与你们缔约的以物配主者的解约宣言。

بَرَاءَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِنَ
الشُّرَكِيِّينَ ١

9:2 （以物配主者啊！）你们可以在大地上自由旅行四个月，

فَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَاعْلَمُوا أَنَّكُمْ غَيْرُ

话题

- 迁士和辅士的卓越。
- 关于参与了第二次迁徙的人和继承的规定。
- 与违反协议的以物配主者相关的规定。

评论

① 这节经文表示，如果穆斯林不互相支持，不能做到团结，不信道者将会变得强大，而穆斯林将会变弱；这种情形将会在这个世界上造成不和大乱。这节经文的真理性是显而易见的。穆斯林被告知，如果他们不团结，就会有不和大乱。今天，所有人都可以见证，穆斯林是否面临着不和大乱，穆斯林是否分裂了。

② 因迁居和手足情谊而授予继承权的规定被废除了。现在继承权取决于家庭关系。乳亲关系不能使人成为继承人，在通过婚姻形成的关系中，只有丈夫和妻子是彼此的继承人。

你们当知道你们无法逃脱真主的惩罚，（当知道）真主将羞辱不信道者。^①

مُعْجِزِي اللَّهِ ۖ وَأَنَّ اللَّهَ مُخْزِي الْكَافِرِينَ ①

9:3 （这是）来自于真主及其使者的、在大朝之日给世人的通告^②：真主与以物配主者毫无关系，祂的使者也是如此。所以，如果你们悔过，那对于你们是更好的，如果你们背离，那你们当知道你们无法逃脱真主的惩罚。你以痛苦的刑罚向不信道者报喜吧。

وَأَذَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَكْبَرِ
أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِّنَ الشُّرَكِيِّنَ ۚ وَرَسُولُهُ ۚ فَإِنْ تُبْتُمْ
فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ وَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَأَعْلَوْا ۚ إِنَّكُمْ عِندَ اللَّهِ
لَعَذَابُ الْيَمِّ ③

9:4 但以物配主者中那些与你们有和约，且没有以任何方式违背和约，没有援助你们的敌人的除外，你们当遵守与他们缔结的和约，直至满期^③。真主的确喜爱敬畏者。

إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ مِّنَ الشُّرَكِيِّنَ ثُمَّ لَمْ يَنْقُصُوكُمْ شَيْئًا
وَلَمْ يُظَاهِرُوا عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُّوا إِلَيْهِمْ عَهْدَهُمْ إِلَى
مَدَّتِهِمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ④

9:5 所以，当禁月已经过去时，你们（战斗时）

فَإِذَا انسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ فَاقْتُلُوا الشُّرَكِيِّنَ حَيْثُ

话题

- 关于履行与坚守和约的以物配主者之间的和约的命令。
- 关于在禁月过后向以物配主者宣战的命令。

评论

① 阿拉伯的以物配主者和穆斯林之间曾有和约。然而，在大多数以物配主者违反这一和约后，和约被废除了。他们被宣告：他们会有四个月的和平时间，可以自由生活，反思自己的境况，采取预防措施。

② “乌姆拉”（小朝）是较小的、次要的朝觐，“哈吉”（大朝）是较大的、主要的朝觐。普通穆斯林一般认为，当阿拉法日（都尔黑哲月第九日）正好是在星期五时，那么该朝觐就是“最好的朝觐”。这一点是不容否定的，因为许多注释家和圣训学者都赞同这一称号。

③ 在本章开头已声明了，与以物配主者之间的和约在被废除之前将被保留四个月。这里声明了，坚守和约条款的人被免除了四个月的期限；这指的是巴努·达姆拉，基纳纳的一个分支部落，他们的和约期还有九个月到期

在哪里发现以物配主者 ①，就在哪里杀死他们，俘虏他们，围攻他们，在各个伏击点埋伏他们。如果他们悔过自新，谨守拜功，完纳天课，你们就放过他们。真主确是至赦的，至慈的。

وَجَدْتُهُمْ وَخُذُوهُمْ وَاحْصِرُوهُمْ وَأَقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصِدٍ ۚ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَفُوٌّ رَّحِيمٌ ⑤

9:6 以物配主者中如果有人求你保护，你应当保护他，以便他听到真主的话语，然后把他护送到安全的地方。这是因为他们是无知的民众。②

وَإِنْ أَحَدٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ اسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَتَّى يَسْمَعَ كَلِمَ اللَّهِ ثُمَّ أَبْلِغْهُ مَأْمَنَهُ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ⑥

9:7 以物配主者跟真主及其使者之间怎么会有誓约呢？那些在禁寺附近与你们缔约的人除外。只要他们为你们遵守协议，你们就当为他们遵守协议。真主确是喜爱敬畏者的。

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْتُمْ عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۚ فَمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ فَاسْتَقِيمُوا لَهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَّقِينَ ⑦

9:8 这怎么可能呢？因为如果他们战胜了你们，

كَيْفَ وَإِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا فِيكُمْ إِلَّا ذِمَّةً ⑧

话题

- 关于庇护寻求庇护的以物配主者的命令。
- 除了与遵守协议的以物配主者之间的协议外，没有其它誓约。
- 不信道者对穆斯林的一种可能的态度。

评论

① 这节经文不是命令无差别地杀死不信道者，而是限定了对象为战区中的敌军战士。许多伊斯兰批评者曲解了这段经文和类似的经文，企图破坏伊斯兰教的形象。

② 从这节经文中可以推导出四条规定：1. 获得庇护的不信道者就像伊斯兰国家的非穆斯林公民（“齐米”）一样；他的生命和财产受国家保护；2. 受保护的不信道者不能永远生活在达尔·伊斯兰（穆斯林居住区）；3. 如果他既不归信伊斯兰教，也不成为受保护的不信道者（“齐米”），那么一旦避难期过了，他就会被安全护送出达尔·伊斯兰；4. 应向避难的不信道者宣讲伊斯兰教义，因为他可能选择接受。从这节经文可以看出，应尽可能向不信道者介绍伊斯兰教，以期他们在看到、听到并了解这个宗教后倾向伊斯兰教。

他们就将不顾戚谊，不重和约^①。他们用甜言蜜语使你们高兴，他们的内心却不愿履行和约；他们大多数是悖逆的。

يُرْضَوْنَكُمْ بِفَوَاهِيهِمْ وَيَتَابِعُوا قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فُسِّقُونَ ﴿٩﴾

9:9 他们以真主的迹象换取了微薄的利益，阻碍了（他人遵循）真主的大道。他们的行为确是最邪恶的。

اِشْتَرَوْا بِآيَاتِ اللَّهِ شَيْئًا قَلِيلًا فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِهِ ۖ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٩﴾

9:10 他们对信士不顾戚谊，不重和约。这些人确是违背者。

لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وِلْدَمَةً ۖ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ ﴿١٠﴾

9:11 但是如果他们悔过自新，谨守拜功，完纳天课，那么他们就是你们的教胞^②。我为有知识的民众阐明了许多迹象。

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ فَخَاوَانُكُمْ فِي الدِّينِ ۖ وَنُقِصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

9:12 如果他们在缔约之后违背誓言，并且嘲笑你们的宗教，那你们当讨伐不信道的首领们^③——实际上，他们的誓言是没有保证的——以期他们停止（罪行）。

وَإِنْ تَنَكَّبُوا آيَاتَهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَاتِلُوا أَيْسَةَ الْكَفْرِ إِنَّهُمْ لَا آيَانَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَنْتَهُونَ ﴿١٢﴾

话题

- 那些为以物配主而忏悔的人是穆斯林的教胞。
- 关于讨伐违背协议并嘲笑宗教的人的命令。

评论

① 不信道者通常不顾念亲情和协议；事实上，在有了机会后，他们已违反了协议，正如我们今天看到的那样；掌权的不信道者针对穆斯林的不可接受的管理办法并没有被遮掩起来。遗憾的是，尽管穆斯林目睹并了解了一切，但他们不吸取教训，宁愿选择与不信道者之间的协议，而不是与穆斯林之间的，即使这为他们招致了损失。

② 如果以物配主者为其以物配主而忏悔，并成为穆斯林，谨守拜功，完纳天课，那他们就是穆斯林的教胞；适用于其他穆斯林的同样的规定也适用于他们。

③ 与以物配主者之间的协议保持有效的可能情况是，他们避免公开嘲笑伊斯兰教。如果他们不敬真主，或不尊重祂的使者 ﷺ、《古兰经》、伊斯兰教、或宗教的必需事物（如礼拜、朝觐、天课等），与他们之间的协议将被废除，他们将会被宣战。

9:13 对于违背了他们的誓言，意图驱逐使者的民族，即使他们先攻击了你们，你们也不讨伐他们吗 ①？难道你们畏惧他们吗？如果你们确是信士，你们更应畏惧真主 ②。

أَلَا تُقَاتِلُونَ قَوْمًا نَكَثُوا أَيْمَانَهُمْ وَهَمُّوا بِإِخْرَاجِ
الرَّسُولِ وَهُمْ بَدَعُوكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۖ أَتَخْشَوْنَهُمْ ۚ قَالَ
أَحَقُّ أَنْ تَخْشَوْهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ③

9:14 故你们当讨伐他们，真主将借你们的手惩治他们，羞辱他们。祂将帮助你们战胜他们，祂将赐予信士们心灵上的满足。

قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْزِهِمْ وَيَبْصُرْكُمْ
عَلَيْهِمْ وَيُفْضِلْ صُدُورَ قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ ④

9:15 祂将消除他们心中的愤怒。真主接受祂所意欲的人的忏悔。真主是全知的，至睿的。

وَيُذْهِبْ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ ۖ وَيَتُوبُ اللَّهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ ۚ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ⑤

9:16 真主还未显露你们中哪些人是为主道而奋斗，且未舍真主、使者和信士们而以他人为密友的人，你们就以为你们可以免受考验了吗？真主对你们的行为一清二楚。

أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تُتْرَكُوا أَنْ لَسَّا يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا
مِنْكُمْ وَلَمْ يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا
الْمُؤْمِنِينَ وَلِجَنَّةٍ ۖ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ⑥

9:17 以物配主者，在为自己的不信道作证的情况下，

مَا كَانَ لِلْبَشَرِ كَيْفَ أَنْ يَبْعِرُوا مَسْجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَى

ع. ٨

话题

- 对参与针对不信道者的圣战的劝说。
- 给那些为全能的真主而战的人的关于援助和胜利的许诺。
- 关于一些不信道者的忏悔的消息。
- 信仰也会受到考验。
- 不信道者无权管理清真寺。

评论

① 不尊重或冒犯受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ，违反与穆斯林之间的协议和制造不和是不信道者的罪行，会给他们招致惩罚。

② 完整的信仰的要求是：信士只敬畏全能的真主，不担心别人的个人意见。

不宜管理真主的清真寺^①，他们的所有善功都是无效的，他们将永居火狱。

أَنفُسِهِمْ بِالْكَفْرِ أُولَٰئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ ﴿١٤﴾

9:18 只有笃信真主和末日，谨守拜功，完纳天课，并且只敬畏真主的人，才配管理真主的清真寺；所以，很快这些人将成为遵循正道者。

إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَآقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَحْشَ إِلَّا لِلَّهِ فَعَسَىٰ أُولَٰئِكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿١٥﴾

9:19 给朝觐者提供水的人，和维护禁寺的人，与确信真主和末日，并为真主而奋斗的人，你们以为他们是平等的吗？他们在真主的阙前是不平等的。真主不引导不义之人。^②

أَجَعَلْتُمْ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ كَمَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَجَاهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا يَسْتَوُونَ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٦﴾

9:20 那些信道且迁居，并以自己的财产和生命为主道而奋斗的人，在真主的阙前有更高的品级；这等人是成功的。

الَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ أَكْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿٢٠﴾

话题

- 虔诚的信士配得上时常出入清真寺。
- 没有信仰的善行是徒劳的。
- 在全能的真主的道路上奋斗的迁士的卓越。

评论

① 这里的“清真寺”特指包含卡巴天房的禁寺；使用复数形式是因为它是所有清真寺的朝向（礼拜的方向）和焦点，时常出入禁寺的人就像时常出入所有清真寺一样。此外，禁寺的每一个部分都是一个清真寺（跪拜的地方），因此使用了复数形式。另一种解释是，它指一般而言的清真寺，因为不信道者不被允许管理它们；在这种情况下，卡巴天房也被包括在内，因为它是所有清真寺的领导者。

② 这节经文的意思是，信士和不信道者的善行没有任何可比性。不信道者的善行是徒劳的，不管是为朝觐者提供水还是为清真寺服务；把他们的行为和信道者的行为视为等同是不义的。

9:21 他们的主以祂的慈恩、喜悦和乐园向他们报喜，他们将在乐园里享受永恒的恩泽。

يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَّتِ لَهُمْ فِيهَا نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ﴿٢١﴾

9:22 他们将永居其中。的确，真主那里有巨大的报酬。

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾

9:23 信道的人们啊！如果你们的父兄弃正信而取不信道，你们就不要视他们为友。你们中凡是以他们为友的，都是不义者。①

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا آبَاءَكُمْ وَإِخْوَانَكُمْ أَوْلِيَاءَ ۚ إِنِ اسْتَحَبُّوا الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَانِ ۖ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ مِنْكُمْ فَاُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾

9:24 你说：“如果相比于真主、祂的使者 and 为主道而奋斗，你们更爱自己的父亲、儿子、兄弟、妻子、亲戚、你们挣得的钱财、你们担心遭受损失的生意和你们喜爱的居所，那你们就等着，直到真主发出祂的命令吧。真主不引导悖逆的民众。”②

قُلْ إِن كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسْكِنٌ تَرْضَوْنَهَا أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِي سَبِيلِهِ فَتَرَبَّصُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرٍ ۖ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٢٤﴾

ع ٩

话题

- 给在全能的真主的道路上奋斗的迁士的喜讯。
- 有关于以不信道的亲属为友的警告和禁令。
- 必须最爱全能的真主和祂的使者 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ。

评论

① 当穆斯林被命令放弃与以物配主者的亲属关系时，有人质疑说，怎么可能与自己的父亲、兄弟和亲戚等断绝关系呢？在此之后这节经文被降示了，宣告不允许和不信道者保持由衷的密切关系，无论与他们之间是什么关系。请记住，以反对全能的真主的人为友是不允许的，比如不信道者、无宗教信仰的人和迷误的人；同样，跟这样的人表示亲近或任何类似的态度也是禁止的。

② 伊玛目艾哈迈德·拉扎·汗 رَحِمَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ 在他的Fatāwa Razawiyyah，卷30，第310页中写道：“从这节经文中可以看出，如果相比于真主和祂的使者，有人更爱任何受人尊敬的人物、亲戚、财富或物品，那么他在真主的阙前是受厌弃的；真主将不会指引他走上正道，他应该等待着主的惩罚。”

9:25 的确，真主在许多战役中援助了你们，（当时，）在侯奈因之役中，你们自得于人数众多，但这对于你们却没有助益；大地虽广，但你们却感觉很狭窄，然后你们转身撤退了。①

لَقَدْ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ ۖ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ ۙ إِذْ
أَعْجَبَتْكُمْ كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنْكُمْ شَيْئًا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمْ
الْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُمْ مُدْبِرِينَ ۚ

9:26 后来，真主给祂的使者和信士们降下了内心的平和②，并降下了你们看不见的军队，惩治了不信道者；这是给不信道者的惩罚。

ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَ
أَنْزَلَ جُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ وَذَلِكَ
جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ۖ

9:27 然后，真主将在此后接受祂所意欲的人的忏悔。真主是至赦的，至慈的。

ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مَنْ بَعْدَ ذَلِكَ عَلَى مَنْ يَشَاءُ ۗ وَاللَّهُ عَفُورٌ
رَحِيمٌ ۚ

9:28 信道的人们啊！以物配主者是完全不洁的③，故他们不应该在今年过后靠近禁寺

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْبُشْرَىٰ نَجَسٌ فَلَا يَقْرَبُوا

话题

■ 侯奈因战役。

■ 以物配主者被禁止进入禁寺。

评论

① 在侯奈因战役之前，一些新穆斯林在看到穆斯林军队的巨大规模时说了过于自信的豪言壮语。结果，新穆斯林和麦加不信道者（穆斯林主力军的一部分）无法击退来自哈瓦津和塞吉夫部落的第一次猛烈攻击。新穆斯林撤退了，造成了因踩踏而致的死伤，也给迁士和辅士的队伍造成了巨大破坏。这突显了一个事实：对自己的能力过于自信是不受全能的真主所喜欢的；我们应把每一个优点视为全能的真主的恩典，而不是个人的成就。

② 这表明在侯奈因战役中撤退的穆斯林仍然是信士，因为他们得到了宽恕，全能的真主给他们降下了内心的平和；现在无论谁再批评他们，都是反对这些经文。此外，那些撤退的人正是那些返回战场并取得胜利的人，而这弥补了他们之前的错误。

③ 在这里，以物配主者被描述为在精神上是不洁的，因为他们受到了不信道和以物配主的影响。

寺^①；如果你们担心你们会变得贫困，若主意欲，真主将以祂的恩典使你们富足。真主确是全知的，至睿的。

الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَذَا ۖ وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً
فَسَوْفَ يُغْنِيَكُمْ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ
حَكِيمٌ ﴿٢٩﴾

9:29 受经之人中那些不信真主和末日，不遵真主及其使者的戒律，不奉真教的人，你们要与他们战斗，直到他们规规矩矩地亲手交纳人头税。

قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا
يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ
مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ وَهُمْ
طَغْرُونَ ﴿٣٠﴾

9:30 犹太教徒说：“欧宰尔是真主的儿子。”基督教徒说：“麦西哈（耶稣）是真主的儿子”。这是他们在信口开河，重复以前的不信道者的话。愿真主毁灭他们。他们在背离去往哪里啊？

وَقَالَتِ الْيَهُودُ عِزِّيُّ بْنُ اللَّهِ ۖ وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ
ابْنُ اللَّهِ ۚ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ يُضَاهِئُونَ قَوْلَ الَّذِينَ
كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ ۚ قَتَلْتَهُمُ اللَّهُ ۚ أَلَىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٣١﴾

9:31 他们舍真主而把他们的拉比、僧侣和麦尔彦之子麦西哈当作主宰。然而他们只被命令崇拜独一无二的主宰，除祂之外，

اتَّخَذُوا أَحْبَابَهُمْ وَأَرْبَابًا مِنْ دُونِ اللَّهِ ۚ
الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ ۚ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا إِلَهًا

话题

- 关于吉兹亚税（人头税）的规定。
- 犹太教徒和基督教徒的反宗教。

评论

① 在这节经文中，穆斯林被命令：在那一年（伊历9年）之后，无论是为了大朝还是小朝，以物配主者都不应该进入禁寺。原始的规定是阻止以物配主者进入禁寺，而对于清真寺的一般规定是不允许不信道者进入，特别是统治性的进入，这是严格禁止的。

绝无应受崇拜者。赞颂真主超乎他们用来举伴祂的！①

وَأَحَدًا لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ سُبْحَانَهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ①

9:32 他们妄图用他们的口舌熄灭真主的光明，而真主将只允许祂的光明达到完美，即使不信道者不赞成。

يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبَى اللَّهُ إِلَّا أَنْ يُتِمَّ نُورُهُ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ②

9:33 是祂派遣了带来正道和真教的使者，以便祂使真教胜过所有的其它宗教，即使以物配主者不赞成。②

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ③

9:34 信道的人们啊！的确，有许多拉比和僧侣非法地侵吞他人的钱财③，并阻碍他人走真主的大道。那些窖藏金银而不用于

لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلَا يُبْفِقُونَهَا

话题

- 伊斯兰教将永存。
- 派遣先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的一个目的。
- 拉比和僧侣的贪婪；有关于不缴纳天课的一个警告。

评论

① 犹太教徒和基督教徒没有崇拜他们的拉比和僧侣，更确切地说是他们把他们的判决当作宗教法，而背离真主的命令；这就是把他们的“拉比和僧侣当作主宰”的意思。在宗教上追随反对全能的真主和祂的使者 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的人就类似于神化这个人。我们接受伊斯兰学者、圣人和遵循正道者的看法的方式，与拉比和僧侣的错误方式毫无关系，因为这是对真主和使者的真正的服从；这是经过许多《古兰经》经文和圣训证实的现实。

② 这里的“胜过”包括证据方面和权力方面。在证据方面，伊斯兰教的真理性没有被证据驳倒过。在权力方面，历史上伊斯兰教统治过世界上的大部分地区长达几个世纪，在未来，这种权力将随着伊玛目马赫迪 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ 的出现而得到恢复。

③ 拉比和僧侣们常常为了获得钱财而更改宗教法律，此外，他们会篡改他们的经典中的经文，为提到最后的使者 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的特性的经文捏造解释。为了今世的财富、荣誉和地位而获取宗教知识是最邪恶的行为，会毁掉自己的后世。

主道之上的人^①，你当以痛苦的刑罚向他们报喜。

فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَبِّشْهُمْ عَذَابٍ أَلِيمٍ^③

9:35 在他们的金银将在火狱之火中被烧红，然后用来烙他们的前额、肋部和背脊的那一日，（他们将被告知：）“这是你们为自己窖藏的金银。所以尝尝你们所窖藏的东西的滋味吧！”

يَوْمَ يَحْصِي عَلَيْهِمُ نَارُ جَهَنَّمَ فَيُكْوَى بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وظُهُورُهُمْ هَذَا مَا كَنْزْتُمْ لَا تَنْفُسُكُمْ فَذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْنُزُونَ^③

9:36 自真主创造天地之日起，祂在祂的经典中规定的月份的数量是十二，其中有四个是禁月。这确是正教。故你们在禁月中不要自误。你们当团结一致与以物配主者作斗争，正如他们团结一致与你们作斗争^②。你们当知道，真主是与敬畏者同在的。

إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرُمٌ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ فَلَا تَظْلِمُوا فِيهِنَّ أَنْفُسَكُمْ وَقَاتِلُوا الْمُشْرِكِينَ كَافَّةً كَمَا يُقَاتِلُونَكُمْ كَافَّةً وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ^③

9:37 推迟禁月，^③

إِنَّمَا النَّسِيءُ عُزْيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضِلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا

话题

■ 伊斯兰教将永存。



评论

① 积累金、银和其它钱财并不违法。但逃避缴纳这些资产应缴的天课是一种罪行。这节经文也警告了财富虽少（合法）却没有完纳天课的人。这一警告并不适用于拥有大量财富但完纳天课的人。

② 意思是在与以物配主者对战时要互相协助，不要怯懦，要信念坚定；此外，这里的指令是统一对战敌方以物配主者。

③ ‘نسيء’的字面意思是推迟时间，在这里的意思是将禁月的神圣性转移到另一个月份。在蒙昧时代，阿拉伯人相信确定的禁月的伟大性，然而，在战争期间，他们会为了方便将某个禁月的神圣性（对于战争的禁止）转移到另一个月份，例如，他们会宣布色法尔月为禁月，而不是穆哈兰姆月，以便他们在穆哈兰姆月继续征战；这节经文指的是阿拉伯人的这种行为。

٥٠

是更加不信道，① 不信道者们因此而迷误。他们（在需要时）调整某年的禁月，在其它年份照常守禁，以便符合真主所禁的月数，而违背了真主所定的禁月②；他们的邪恶行为在他们眼中被美化了。真主不引导不信道者。

يُجِلُّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا لِّيَبْوَاطُوا عِدَّةَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ فَيَجْلُوا مَا حَرَّمَ اللَّهُ زُرِّيْن لَهُمْ سُوءُ أَعْمَالِهِمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكَافِرِينَ ③

9:38 信道的人们啊！教你们为真主出征的时候，你们怎么依恋故乡，不愿出发呢③？难道比起后世你们更满足于今世吗？今世的享受比起后世的幸福来是微乎其微的。

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَمْ لَكُمْ إِذَا قِيلَ لَكُمْ أَنْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَشَأَقَلْتُمْ إِلَى الْأَرْضِ أَرْضَيْتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا مِنَ الْآخِرَةِ فَمَا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ④

9:39 如果你们不出征，祂将严惩你们，祂将以别的民众替换你们，你们将无法伤害祂一丝一毫。真主对于万事是全能的。

إِلَّا تَنْفِرُوا يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَيُسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ⑤

9:40 如果你们不帮助他，那真主确已帮助他他了。当时，不信道者们把他驱逐出境，

إِلَّا تَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذَا خَرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا

话题

- 月份和禁月的数量。
- 有关于团结起来对战以物配主者的规定。
- 有关于更改月份顺序的不信道者的状态。

评论

① “更加不信道”的意思是他们原本就不信道，然后，通过推迟禁月，他们自己将非法的视为合法的，这是另一个方面的不信道，因此，这被描述为“更加不信道”。

② 意思是说，他们支持有四个禁月（都尔喀尔德月、都尔黑哲月、穆哈兰姆月和赖哲卜月），但他们改变了禁月的顺序，违背了真主的命令。他们把禁月当成合法的（在这个月份中战斗），而把另一个月份当成禁月来代替。

③ 对伊斯兰教法和要求高的崇拜行为产生的不由自主的烦累的感觉（也被称为自然的厌恶）不是罪恶，而是受宽恕的，比如在冬天用冷水洗小净。

只有一个人与他同行^①，当时，他俩在山洞里，他对他的同伴说^②：“不要伤心，真主确是与我们同在的。”所以，真主给他降下了内心的平和^③，并且以你们看不见的军队援助了他，祂使不信道者的言辞变成低等的^④；惟有真主的言辞是至高无上的^⑤。真主是万能的，至睿的。

اللَّهُ هِيَ الْعُلْيَا وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ^⑥

9:41 无论（对你们来说）是容易还是艰难，你们都当出征，当以你们的财产和生命为主道而奋斗。如果你们知道，这对于你们是更好的。

إِنْفِرُوا خِفَافًا وَثِقَالًا وَجَاهِدُوا بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ۚ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ^⑦

9:42 假若可以轻松获利，且是正常的旅行，那他们（伪信士）必定会追随你，但那艰辛的远征对于他们来说太遥远了。

لَوْ كَانَ عَرَصًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا أَتَّبَعُوكَ وَلَكِنْ بَعَدَتْ عَلَيْهِمُ الشَّقَّةُ ۖ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ اسْتَطَعْنَا

话题

- 对参加塔布克战役的鼓励。
- 月份和禁月的数量。

评论

- ① 这节经文中提到的两个人物是受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 和尊贵的阿布·伯克尔·西迪克 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ。
- ② 尊贵的阿布·伯克尔·西迪克 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ 的圣门弟子身份得到了全能的真主的证实。这一殊荣没有被赐予其他圣门弟子。
- ③ 降下内心的平和，尤其是给尊贵的阿布·伯克尔 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ，是赐予他的另一种美德。这个优点是基于这一理解：‘عَلَيْهِ’中的代词指尊贵的阿布·伯克尔。
- ④ “不信道者的言辞”指他们劝说他人以物配主或不信道的言辞或已失败的杀害受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的阴谋。
- ⑤ “真主的言辞”指一神论（“陶希德”）、伊斯兰教的邀请或真主的承诺——祂将帮助祂所喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ。

٩٤

现在他们以真主的名义发誓说：“假若我们之前有能力出征，我们必已与你们一道出征。”他们是在自取灭亡。真主知道，实际上他们在说谎。①

لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ أَنْفُسَهُمْ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ
لَكَاذِبُونَ ﴿٩٤﴾

9:43 愿真主宽恕你！在认清诚实者和说谎者之前，你为什么准许他们不出征呢？②

عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكَ الَّذِينَ
صَدَقُوا وَتَعْلَمَ الْكَاذِبِينَ ﴿٩٣﴾

9:44 那些确信真主和末日的人，不会寻求豁免于以自己的财产和生命为主道而战；真主是全知敬畏者的。

لَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ أَنْ
يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَّقِينَ ﴿٩٤﴾

9:45 只有那些不信真主和末日，心存怀疑的人才会向你寻求豁免，因此，他们在自己的怀疑中犹豫不决。

إِنَّمَا يَسْتَأْذِنُكَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
وَأُمُورُهُمْ فِي رَايِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ ﴿٩٥﴾

9:46 假若他们有心出征，那么他们必已做了

وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُوجَ لَا عُدُوَ لَهُ عَدَّةٌ وَلَكِنْ كَرِهَ اللَّهُ

话题

- 全能的真主的宗教不依靠任何人。
- 先知迁徙期间获得的真主的援助。
- 关于参加塔布克战役的命令。

评论

① 关于伪信士的这种在实际发生前的反应的消息是幽玄的消息，是最后的使者 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ 的先知身份的证明。所以，所有的预言都一一应验了；伪信士提出了借口以求豁免，并以全能的真主的名义发了假誓。

② 全能的真主先对祂喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 说，他被宽恕了，然后就伪信士给他提出了建议。这种说话方式是满足并忠告崇高的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的一种方式。

一些准备^①。但真主不赞成他们出征，故祂使他们怠惰，有人对他们说：“你们跟留守后方的人一起留在后方吧！”^②

أَتَبْعَانَهُمْ فَتَبَطَّحَهُمْ وَقَبِيلَ أَقْعُدُوا مَعَ الْقَعْدِيَّيْنَ ①

9:47 假若他们同你们一起出征了，他们只会是增加了你们的损失，他们必已力图在你们之中制造分歧，你们之中有他们的奸细。真主是全知不义者的。

لَوْ خَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلَا أُضْعِفُوا خِلَالَكُمْ يَبْغُونَكُمُ الْفِتْنَةَ وَفِيكُمْ سَعُودٌ لَهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ②

9:48 他们之前就确曾试图制造不和，（我喜爱的先知啊，）他们曾密谋反对你，直到真理降临，真主获得了胜利，尽管他们反对。

لَقَدْ أَتَبَعُوا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ وَقَلَّبُوا لَكَ الْأُمُورَ حَتَّى جَاءَ الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُمْ كَرِهُونَ ③

9:49 他们中有一个人说：“请你准许我不出征吧。不要让我遭受考验。”真的！他们已经处在不和之中了^④。火狱确是包围着不信道者的。

وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ ائْذَنْ لِي وَلَا تَفْتِنِّي ④ أَلَا فِي الْفِتْنَةِ سَقَطُوا وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ⑤

9:50 如果有什么好事降临于你，他们会感到难过；如果有什么灾祸降临于你，他们会说：“我们已经采取了预防措施。”然后他们会欣喜地回去。

إِنْ تُصِيبَكَ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ ⑥ وَإِنْ تُصِيبَكَ مُصِيبَةٌ يَقُولُوا ⑦ قَدْ أَخَذْنَا أَمْرًا مِنْ قَبْلُ وَتَوَلَّوْا وَهُمْ فَرِحُونَ ⑧

话题

- 伪信士参加圣战的弊端。
- 伪信士在塔布克战役之前的行为。
- 对一个伪信士不参加圣战的虚假借口的驳斥。
- 伪信士以穆斯林的灾难为乐，以他们的幸福为悲。

评论

- ① 真主的知识无疑是最权威的。然而，我们被提醒，许多事情是通过各种迹象得到确定的。在这里，伪信士没有为圣战准备粮草这一事实，是他们实际上并不打算出发参加圣战的迹象。
- ② 这指的是妇女、儿童、老人、病人或残疾人。
- ③ 这里的“不和”指不信使者 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ，在遭受痛苦时不再坚定不移，及继续与穆斯林对立。

9:51 你说：“只有真主为我们注定的才会降临于我们 ①，祂是我们的援助者。信士们应只信托真主！” ②

قُلْ لَّنْ يُصِيبُ بَأْآلَ مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ①

9:52 你说：“你们在期待着我们获得两大善果之一吗 ③？我们却期待着真主降天灾折磨你们，或借我们的手惩治你们。你们期待着吧，我们确是与你们一同期待着的！”

قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَا إِلَّا أَحَدَى الْحُسَيْنَيْنِ وَنَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمْ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِنْ عِنْدِهِ أَوْ بِأَيْدِينَا فَتَرَبَّصُوا إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَبِّصُونَ ②

9:53 你说：“你们自愿或勉强地（为主道而）花费吧，你们的花费绝不会被接受 ④。你们确是悖逆的民众。”

قُلْ أَنْفِقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا لَنْ يُتَقَبَلَ مِنْكُمْ إِنْ كُمْ كُنْتُمْ قَوْمًا فَاسِقِينَ ③

9:54 他们的花费之所以不被接受，只是因为他们不信仰真主及其使者，他们来做礼拜都是不情愿的 ⑤，他们（为主道而）花费都是不情愿的 ⑥。

وَمَا مَنَعَهُمْ أَنْ تُقَبَلَ مِنْهُمْ نَفَقَتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ إِلَّا وَهُمْ كُسَالَى وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ كَرْهُونَ ④

话题

- 只有注定的灾难才会降临于世人。
- 对于伪信士对穆斯林幸灾乐祸的回答。
- 伪信士的花费不被接受。
- 伪信士的花费不被接受背后的原因。

评论

- ① 每个穆斯林都应该相信，他只会面对注定的灾难，无法独立地（在没有神圣旨意的情况下）避免灾难。此外，我们必须避免揣测这种命运问题，因为这可能导致信仰的毁灭。
- ② 伪信士依赖世俗的财富和短暂的欲望，而穆斯林应只信托全能的真主，并满足于祂的喜悦。
- ③ 意思是圣战要么带来胜利和战利品，要么带来殉道。
- ④ 虽然这节经文专门针对伪信士，但具有普遍意义。因此，为了获得名誉而不是为了寻求真主的喜悦而捐赠的人，他们的捐赠不会被接受。
- ⑤ 怠惰于礼拜是伪信士的行事作风。因此，每个穆斯林都必须避免这种行为。
- ⑥ 在为主道而花费方面不情愿是伪信士的特点；因此，我们应该全心全意地为主道而花费。

9:55 故你们不要惊叹于他们的财产和子嗣，^①真主只意欲在今世生活中借此惩治他们，让他们的灵魂在不信道的状态离去。

فَلَا تَعْجَبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَرْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿٥٥﴾

9:56 他们（伪信士）以真主的名义起誓，说他们是你们的同道，尽管他们不是，然而他们是害怕的。

وَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنْكُمْ وَمَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَكِنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْرُقُونَ ﴿٥٦﴾

9:57 如果他们能找到一个庇护处、山洞或任何可以隐藏之处，他们必定赶紧奔向那里。

لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَأً أَوْ مَخْرَجًا أَوْ مَدَّخَلًا لَوَلَّوْا إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْحَدُونَ ﴿٥٧﴾

9:58 他们中有人挑剔你分配赈款的工作。如果他们得到其中的一份，他们就会很满意：如果他们什么也没有得到，他们就会很恼怒。^②

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَلْتَمِزُكَ فِي الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أُعْطُوا مِنْهَا رَضُوا وَإِنْ لَمْ يُعْطُوا مِنْهَا إِذَا هُمْ يَسْخَطُونَ ﴿٥٨﴾

9:59 如果他们满足于真主及祂的使者赐予他们的，并且说：“真主对于我们来说是足够的。

وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا مَا آتَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ سَيُؤْتِينَا اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّا إِلَى اللَّهِ

话题

- 伪信士的财富之恶。
- 伪信士不像真诚的穆斯林。
- 伪信士对于赈款分配的异议和他们的自私。
- 满足于先知的赐予是最好的。

评论

① 这节经文表面上是对先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ说的，实际上适用于所有穆斯林。意思是穆斯林不应该对伪信士的财富和子女感到惊讶，想着既然他们是被厌弃的，那为什么他们还能获得这些财富呢？其中一个原因是，真主打算通过这些东西消除他们的舒适；他们将努力积累财富，艰辛地保护财富，并在死亡时遗憾地把一切留下。

② 当一个人只要有利益或好处就会感到满意，当不再有这个利益时就会诉诸消极或邪恶，这是不真诚的标志。即使是今天，这也是人与人之间的真诚的基准。从他人处获得好处时，就对他感到满意并赞扬他，但一旦没有好处了，就连问候他都不肯了，这是不真诚的标志。

﴿٥٩﴾

很快真主及其使者将从祂的恩典中赐予我们更多^①，我们确是倾向于真主的。”（那对于他们是更有益的。）

رَاغِبُونَ^{٥٩}

9:60 天课^② 只用于贫穷者、赤贫者、受命收缴天课的人、心灵能被伊斯兰的爱打动的人^③、释放奴隶、债务人、在主道之上的人和旅途穷困者；这是真主的法令。真主是全知的，是至睿的。

إِنَّمَا الصَّدَقَتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ وَالْعَمِلِينَ عَلَيْهَا
الْمَوْلَافَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَرَمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ
وَابْنِ السَّبِيلِ ۖ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ^④

9:61 他们中有些人冒犯先知，他们说：“他是一只耳朵。”你（跟他们）说：“（他是）对你们有益的耳朵，他信仰真主，信任信士们，他是给你们中的信道者的慈恩。”^④冒犯真主的使者的人，将受痛苦的刑罚。

وَمِنْهُمْ الَّذِينَ يُؤْذُونَ النَّبِيَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أُذُنٌ ۚ قُلْ أُذُنُ خَيْرٍ لَّكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ ۗ وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ

الْأَلِيمُ^{٦١}

话题

■ 有资格接受天课的人。

■ 给对先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 说了不合适的话的伪信士的回答。

评论

① 全能的真主和祂的使者 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 供给世人并将一直这样做。事实上，真主赐予被造物的任何东西，都是通过祂喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 赐予的。

② 这节经文说明了哪些人有资格接受天课。

③ 这是指为了使他们更倾向于伊斯兰教、或为了增强他们对这个宗教的热爱、或为了使他们更坚定地走在伊斯兰教的道路上而被给予天课的人。这些人曾经有资格接受天课，但后来这一接受者类型由于圣门弟子们 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ 的共识而被废止了，因为真主赐予了伊斯兰教主导地位（结束了这种援助的需要）。这一共识是在尊贵的阿布·伯克尔·西迪克 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ 统治时期确立的。

④ 这节经文表达了受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 在全能的真主的阙前的尊荣，冒犯使者 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的人被警告会受到痛苦的刑罚。

9:62 (穆斯林啊！) 他们为了使你们高兴而在你们面前以真主的名义起誓，尽管他们更应该寻求真主及其使者的喜悦①，如果他们真是信士。

يُحْفَوْنَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِيَرْضَوْكُمْ ۚ وَاللَّهُ وَرَسُولُهُ أَحَقُّ أَنْ يُرْضَوْهُ إِنْ كَانُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾

9:63 难道他们不知道吗？谁违抗真主及其使者，谁就将受火狱的刑罚，并永居其中。那是巨大的耻辱。

أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مِنْ يُحَادِدِ اللَّهِ وَرَسُولَهُ فَأَنْ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا ۚ ذَلِكَ الْخِزْيُ الْعَظِيمُ ﴿٦٣﴾

9:64 伪信士害怕《古兰经》中有针对他们的章节被降示，那会显露他们内心的想法②。你（跟他们）说：“你们（尽情）嘲笑吧！真主的确会显露你们所畏惧的。”

يَحَدُّرُ الْمُنَافِقُونَ أَنْ تَنْزَلَ عَلَيْهِمْ سُورَةٌ تُنَبِّئُهُمْ بِمَا فِي قُلُوبِهِمْ ۚ قُلِ اسْتَهْزِئُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ مُخْرِجٌ مَا تَحَدَّرُونَ ﴿٦٤﴾

9:65 如果你质问他们，他们必定说：“我们不过是开玩笑闹着玩罢了。”你（跟他们）说：“你们嘲笑真主及其迹象和使者吗③？”

وَلَكِنْ سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نُحُضُّ وَلَنَعْبُدُ قُلِ بِاللَّهِ وَآيَاتِهِ وَرَسُولِهِ كُنْتُمْ تَسْتَهْزِئُونَ ﴿٦٥﴾

9:66 你们不要找借口；你们信道后

لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ ۚ إِنْ نَعْفَ عَنْ

话题

- 不敬的伪信士为取悦穆斯林所做的努力。
- 关于不敬的伪信士将受惩罚的一个警告。
- 伪信士害怕他们的伪信被暴露。
- 伪信士被问及他们的不敬行为。

评论

① 这节经文中使用了单数的代词，是为了表达真主和祂喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的喜悦没有区别；同样的规定适用于两者。

② 注释家对 ‘تَنْبِئُهُمْ’ 和 ‘قُلُوبِهِمْ’ 中的代词有不同的看法。有些认为前两个指穆斯林，第三个指伪信士。其他的一些认为，第一个代词指穆斯林，另外两个指伪信士。第三种观点认为，这三个代词都指伪信士。这些不同看法影响了对这节经文的最终翻译。

③ 伪信士不敬的是受主喜爱先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ，而不是真主，但这里说：“你们嘲笑真主及其迹象和使者吗？”这表明不敬使者，就是不敬真主，嘲笑使者就是嘲笑真主及其经文。

وَقَالَ

又不信了^①。”如果我宽恕你们中的一部分人，那我必将惩罚另一部分人，因为他们是犯罪者。

طَافِقَةٍ مِّنْكُمْ لُعَدَّتْ طَافِقَةً بِّأَنفُسِهِمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ﴿٦٦﴾

وَقَالَ

9:67 伪信的男女，都是相似的，他们劝恶戒善^②，他们紧握双手（不肯为主道而花费）。他们忘记了真主，所以祂已抛弃了他们。伪信士确是悖逆的。

الْمُفِقُونَ وَالْمُفِقَتُ بَعْضُهُمْ مِّنْ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ
بِالنُّكْرِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْرِضُونَ أَيْدِيَهُمْ

سُؤَالَ اللَّهِ فَتَنَسِيَهُمْ ۖ إِنَّ الْمُفِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٦٧﴾

9:68 真主已应许伪信的男女和不信道者，他们将入火狱，并将永居其中；火狱是足以惩治他们的。真主已弃绝他们，他们将受永久的刑罚。

وَعَدَ اللَّهُ الْمُفِقِينَ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ
خَالِدِينَ فِيهَا ۚ هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ
مُّقِيمٌ ﴿٦٨﴾

9:69 （伪信的人们啊！你们）跟你们之前的（不信道者）很像，不过他们比你们更强大^③，有更多的财产和子嗣，

كَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ قُوَّةً وَآكَثَرَ أَمْوَالًا
وَأَوْلَادًا ۖ فَاسْتَسْعَوْا بِخَلْقِهِمْ فَاستَمْتَعْتُمْ بِخَلْقِهِمْ كَمَا

话题

- 伪信士的特征。
- 伪信士在后世将受的惩罚。
- 麦地那的伪信士与过去的不信道者很像。

评论

① 在没有受到伊斯兰教法定义下的胁迫的情况下说出通常被归类为冒犯先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ的话语的人，无论意图如何，他都会成为不信道者。

② 劝恶戒善是伪信士的行事作风。不幸的是，今天的许多穆斯林家庭中存在着鼓励犯罪和劝阻他人行善的行为；推荐电影或电视剧，不完全遮住羞体，不留大胡子或不鼓励宗教性的外表只是其中一些例子。

③ 这节经文中使用了单数的代词，是为了表达真主和祂喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ的喜悦没有区别；同样的规定适用于两者。

他们享受了他们的份额，你们也像你们之前的人一样享受着你们的份额 ①；你们也像他们那样做了不道德的事。他们所有善功，在今世和后世都是无效的。这等人是亏折的。

أُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ②

9:70 难道他们没有听说过他们之前的民族的消息吗？努哈的氏族，阿德人和赛莫德人，易卜拉欣的氏族，麦德彦人和被倾覆的城镇的居民。许多使者给他们带来了明证，故真主不曾亏枉他们 ③，但他们却亏枉了自己。

أَلَمْ يَأْتِهِمُ نَبَأُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ تَوَدَّ نُوْحٌ وَعَادٌ وَثمودٌ وَقَوْمُ إِبْرٰهِيْمَ وَأَصْحٰبُ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَفِكِ ۖ أَتَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنٰتِ ۖ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلٰكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ④

9:71 信道的男女互为同伴，他们劝善戒恶，他们谨守拜功，他们完纳天课，他们服从真主及其使者 ⑤，真主很快将给他们降下慈恩。真主确是全能的，至睿的。

وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلٰوةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكٰوةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُوْلَهُ ۖ أُولَٰئِكَ سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ عَزِيْزٌ حَكِيْمٌ ⑥

话题

通过以前的民族的可怕结局给伪信士的一个警告。

信仰完整者的特质。

评论

① 信士和不信道者都被赐予了一份来自于全能的真主的福赐，不信道者用它们来获得今世的利益，而信士则获得世俗的和宗教的益处。

② 这里的“亏枉”指惩罚无辜的人。全能的真主是不亏枉任何人的，祂做的一切和将做的一切都是公正的。

③ 前面的经文中提到了伪信士的特征，这里提到了虔诚的信士的品质。穆斯林应该对照这些特征反思自己的行为，看看自己更像哪类人。如果他们的行为与虔诚的信士相似，那他们应该为这一恩典感谢真主；如果他们的行为与伪信士相似，那他们应该努力改过自新，向虔诚的信士学习，畏惧给伪信士的关于惩罚的警告。

9:72 真主已应许信道的男女下临诸河的乐园——他们将永居其中，在永恒的乐园里的洁净的居所，而最大的恩典是真主的喜悦。而这是极大的成功。

وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسْكَنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ ۚ وَ
رِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝

9:73 先知啊！你当与不信道者和伪信士作斗争 ①，当严厉地对待他们 ②，他们的居所是火狱，那归宿真恶劣！

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ ۚ
وَمَا لَهُمْ بِهِمْ جَهَنَّمَ ۚ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۝

9:74 伪信士以真主的名义起誓，说他们没说什么，尽管他们的确说过不信道的话，他们在表示信奉伊斯兰教后又不信道了，他们确已图谋不轨，但未得逞 ③。他们只是反感真主及其使者以其恩典使他们富足。如果他们悔过，这对于他们是更好的；如果他们背弃，真主将在今世和后世严厉地惩罚他们，他们在大地上将既没有任何保护者，也没有任何援助者。

يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا ۚ وَلَقَدْ قَالُوا كَلْبَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوا
بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ وَهُمْ يَحْلِفُونَ ۚ وَأَنَّىٰ يُؤْمِنُ الْإِنسَانُ
أَنَّهُ يُعْطِيهِ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ ۚ فَإِنْ يَتُوبُوا يَكُ خَيْرًا
لَّهُمْ ۚ وَإِنْ يَتَوَلَّوْا يَئِدْبِهِمْ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا ۚ فِي الدُّنْيَا
الْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝

话题

- 给信士们的喜讯。
- 通过以前的民族的可怕结局给伪信士的一个警告。
- 通过以前的民族的可怕结局给伪信士的一个警告。

评论

- ① 针对伪信士和异教徒的各种形式的圣战，只有在找到确定无疑的证据后才会进行。他们将面临符合伊斯兰法律的惩罚。
- ② 对于对伊斯兰教和穆斯林自由的威胁，采取防御措施既不违背道德，也不违背伊斯兰教义。相反，这是伊斯兰教的方式和全能的真主的命令。不过，无差别的敌视和杀戮无疑是非法的、不道德的罪行。
- ③ 这指的是伪信士图谋让受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 从他的动物（坐骑）上掉下来，或在未经先知同意的情况下，秘密地为伪信士首领阿卜杜拉·伊本·乌拜伊加冕，最后他们所图谋的没有发生。

9:75 他们有些人曾向真主发誓：“如果真主赏赐我们部分恩惠 ①，我们一定施舍，一定成为遵循正道者。”

وَمِنْهُمْ مَّنْ عٰهَدَ اللّٰهَ لَئِنْ اٰتٰنَا مِنْ فَضْلِهٖ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُوْنَنَّ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ۝٥٥

9:76 然而当祂（真主）赏赐他们部分恩惠后，他们变得很吝啬，他们违背了誓言。

فَلَمَّا اٰتٰهُمْ مِّنْ فَضْلِهٖ بَخِلُوْا بِهٖ وَتَوَلَّوْا وَّهُمْ مُّعْرِضُوْنَ ۝٥٦

9:77 故真主使伪信扎根于他们的心中，直到见主之日，因为他们违背了他们向祂许下的诺言，且他们常常说谎。

فَاَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِىْ قُلُوْبِهِمْ اِلٰى يَوْمٍ يَلْقَوْنَهٗا بِمَا اٰخَفُوْا اللّٰهَ مَا وَعَدُوْهُ وَهٖا كَانُوْا يَكْذِبُوْنَ ۝٥٧

9:78 难道他们不知道真主洞悉他们的隐密想法和机密交谈，且真主知晓幽玄的一切吗？

اَلَمْ يَعْلَمُوْا اَنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ وَاَنَّ اللّٰهَ عَلٰمُ الْغُيُوْبِ ۝٥٨

9:79 伪信士指责信士中真诚地捐献的人和辛勤劳动却收入微薄的人，然后他们嘲笑他们。故真主将因他们的嘲笑而惩罚他们，

اَلَّذِيْنَ يَلْمِزُوْنَ الْمَطَّوْعِيْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ فِى الصَّدَقٰتِ وَالَّذِيْنَ لَا يَجِدُوْنَ اِلَّا جُهْدَهُمْ

话题

- 针对不信道者和伪信士的圣战；关于严厉地对待他们的规定。
- 伪信士的错误行为，关于劝他们忏悔的忠告。
- 关于违背对全能的真主的诺言的人的故事。
- 违背诺言是导致伪信的一个原因。

评论

① 这节经文讲的是塔拉巴·伊本·阿比·哈提卜，他请求先知为他做让他变得富裕的祈祷。在他的坚持请求下，他因为先知的祈祷而被赐予了巨大的财富，但他拒绝缴纳天课。当关于他的经文被降示后，他带来了他的天课，但受主喜爱的先知 صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّم 在全能的真主的命令下没有接受他的天课。

他们将受痛苦的刑罚。^①

فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمْ سَخِرَ اللَّهُ مِنْهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ^②

9:80 （我喜爱的先知啊，）你可以为他们寻求宽恕，也可以不为他们寻求宽恕。即使你为他们寻求宽恕七十次，真主也绝不会宽恕他们。这是因为他们不信真主及其使者^②。真主不引导悖逆者。^③

إِسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِنْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ^③

9:81 使者出征后，留在后方的人（伪信士）因能安坐家中而高兴。他们不愿以自己的财产和生命为主道而奋斗。他们说：“你们不要在大热天出征。”你说：“火狱的火炽热得多。”假若他们明白。

فَرِحَ الْمُخَلَّفُونَ بِبَقْعَدِهِمْ خَلَفَ رَسُولَ اللَّهِ وَكَرِهُوا أَنْ يُجَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَالُوا لَا تَنْفِرُوا فِي الْحَرِّ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْقَهُونَ^④

话题

- 真主洞悉所有隐秘的事情。
- 伪信士对穆斯林的捐献的指责。

评论

① 从这节经文可以推导出三个事项：1. 那些把圣门弟子 رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ 的崇拜行为说成是炫耀卖弄行为并批评他们的人是伪信士；2. 因遵循正道者的善行而嘲笑他们是伪信士的行事作风。今天，许多自称穆斯林的人在面对不道德和对社会结构的威胁时保持沉默。然而，他们因为宗教标志、伊斯兰服饰和穆斯林身份而感到非常不安；3. 嘲弄或诽谤遵循正道者是对全能的真主的侮辱。全能的真主会报复欺压祂的遵循正道的仆人的。

② 这节经文表明了伪信士不被宽恕的原因，即他们不信真主和祂的使者 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ；这种人不会得到真主的宽恕，即使他们由于受主喜爱的先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的仁慈而得到了代求。不宽恕伪信士突出了先知 صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ 的尊荣——不信他的人不能进入乐园；不信道者也无法受益于寻求宽恕的祈祷。

③ 意思是那些背弃了信仰的人，只要他们选择不信道，将不会得到全能的真主的引导。

9:82 故他们应该少笑多哭^①，这是他们的行为的报酬。

فَلْيَضْحَكُوا قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا كَثِيرًا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

9:83 （我喜爱的先知啊，）如果真主使你返回见到他们中的一伙人，而他们请你准许他们出征，你就说：“你们永远不会同我一道出征，也永远不会同我一道抗敌；第一次时你们满足于安坐家中，所以你们就同留守后方的人们一起安坐家中吧！”^②

فَإِنْ رَجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَائِفَةٍ مِنْهُمْ فَاسْتَأْذَنُوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُلْ لَنْ تَخْرُجُوا مَعِيَ أَبَدًا وَلَنْ تُقَاتِلُوا مَعِيَ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُوا مَعَ الْخَافِينَ ﴿٨٣﴾

9:84 你永远不要为他们中的死去的人站殡礼，也不要站在他们的坟墓旁边。他们确已不信真主及其使者，他们是作为悖逆者死去的。^③

وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَاتُوا وَهُمْ فَسِقُونَ ﴿٨٤﴾

话题

- 伪信士不被宽恕及其原因。
- 伪信士逃避圣战的喜悦和对此的警告。

评论

① 在这节经文中，伪信士被命令少笑多哭，更确切地说是讲述了他们的情况。即使伪信士一生都在欢笑、庆祝，但与后世的永恒厄运相比，也是微不足道的；今世再长，也无法与永恒相比。虽然这节经文是关于伪信士的，但单独来说，我们已被命令少笑多哭。

② 这证明，当一个人的背叛被暴露后，我们应与此人保持距离，不再接触；跟仅仅声称追随伊斯兰的人为伍是不允许的。如今，那些不顾有问题的宗教观点而呼吁所有穆斯林无条件团结的人，是违背这一《古兰经》禁令的。

③ 这节经文指示受主喜爱的先知 ﷺ 不要参加伪信士的殡礼和葬礼。请记住，当有不信道者死后，穆斯林不得为他祈祷，也不得站在他的坟墓旁边。不幸的是，在这个时代，如果有影响力的不信道者在穆斯林国家去世，声称领导穆斯林的人就像长辈去世一样表达悲痛和哀悼；他们甚至去探访不信道者的坟墓，在那里祈祷。这样的祈祷在伊斯兰教中绝对是非法的。

9:85 你不要惊叹于他们的财产和子嗣，真主只意欲在今世借此惩治他们，让他们的灵魂在不信道的状态离去。

وَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ إِنَّا نُبَيِّدُ اللَّهَ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ
بِهِمَا فِي الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

9:86 当有一章被降示说：“你们当信仰真主，并同祂的使者一道作战”，他们中的富裕者向你寻求豁免说：“让我们也留在后方吧。”①

وَإِذَا أَنْزَلَتْ سُورَةٌ أَنْ آمِنُوا بِاللَّهِ وَجَاهِدُوا مَعَ رَسُولِهِ
اسْتَأْذَنَكَ أُولُوا الطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا ذَرْنَا نَكُنْ مَعَ
الْقُعَيْدِينَ ﴿٨٦﴾

9:87 他们满足于和留守后方的人待在一起，他们的心已经封闭了，故他们不明白。②

رَاغِبُوا إِلَىٰ نَكُوتٍ مُّؤَمَّعَةٍ خَالِفٍ وَطِيعٍ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ
لَا يَفْقَهُونَ ﴿٨٧﴾

9:88 但使者和他的信徒们，用他们的财产和生命为主道而奋斗；这等人正是有福的，他们正是成功的。

لَكِنَّ الرُّسُولَ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ جَاهِدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ
وَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الْخَيْرَاتُ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٨٨﴾

9:89 真主已为他们预备了下临诸河的乐园，他们将永居其中③，那正是极大的成功。

أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا
ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٨٩﴾

话题

- 对于伪信士参加圣战的禁令。
- 对于为伪信士站殡礼和站在他们的坟墓旁边的禁令。
- 伪信士的财产和子嗣为他们招致惩罚。

评论

- ① 尽管有能力却不助益伊斯兰教的事业是伪信士的一个特征。因此，无论哪里有穆斯林受到压迫或信仰受到威胁，其他穆斯林必须尽力支持他们。
- ② 意思是他们的心因不信道和伪信而封闭了，因此，他们不明白为什么参加圣战是成功，留在后方是毁灭。
- ③ 天堂的人们将是天堂的主人；他们不会像没有所有权的客人，然而他们会像客人一样受到招待和服务。

9:90 游牧人中有些人前来以借口请求不出征，而有些人通过对真主和祂的使者说谎而留在了后方；很快，他们中的不信道者将遭受痛苦的刑罚。

وَجَاءَ الْمُعَذِّرُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمْ وَقَعَدَ
الَّذِينَ كَذَّبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيُصِيبُ الَّذِينَ كَفَرُوا
مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ⑩

9:91 体弱者、害病者、无旅费者，（他们不出征）都无罪过，只要他们忠于真主和祂的使者 ⑪。行善之人是无可非难的；真主是至赦的，至慈的。

لَيْسَ عَلَى الضَّعَفَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرُوضِ وَلَا عَلَى الَّذِينَ
لَا يَجِدُونَ مَا يَنْفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا لِلَّهِ وَرَسُولِهِ مَا
عَلَى الْمُحْسِنِينَ مِنْ سَبِيلٍ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ⑪

9:92 那些人也是无可非难的——他们来请求你供给他们坐骑，而你说：“我没有什么坐骑可以供给你们。”他们挥泪而去，因为他们没有获得出征的物资而悲伤。

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا أَجِدُ مَا
أَحْمِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّوْا وَاعْيَبُهُمْ فَيْضٌ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا
أَلَّا يَجِدُوا مَا يَنْفِقُونَ ⑫

9:93 只有那些家资富足却向你寻求豁免的人，才该受非难；他们满足于与留守后方的人待在一起。真主封闭了他们的心，故他们不知道。

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيَاءُ
رَضُوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى
قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ⑬

话题

- 伪信士不参加圣战及对此的警告。
- 被豁免于参加圣战的人。
- 圣门弟子们对圣战的热情。
- 逃避圣战的人中的应受清算者。

评论

⑩ 在提到提出虚假借口的人之后，又提到了真正被豁免于参加圣战的人；圣战对于后者不是义务的。被豁免的人有以下三类：1. 体弱的人，如老人、儿童、妇女和天生体弱的人；2. 有病的人，包括盲人、跛足的人和残疾人等；3. 因经济或其它限制而无法参加圣战的人；上述三类人在这一方面是无罪的。